FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 182 Sub. 33

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 182 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 21 {in / dans} St. Louis (Montreal) {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Dini {Enumerator. / Recenseur.}

Juin 9-1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Domicile.	Family (household or institution). / Famille (ménage ou institution).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou numéro cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, (ée), veuf (ve), divorcé (e) ou légalement séparé (e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in office," "in factory-shop," "in dredge," "on railway," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," dans une "scierie," dans un "bureau," dans une "manufacture," dans un "chantier," sur "le chemin de fer," dans une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en plus à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of marriage if married, or of death if widowed. / Date du mariage pour ceux qui sont mariés, ou du décès pour les veufs (ves).	Date of marriage if married, or of death if widowed. / Date du mariage pour ceux qui sont mariés, ou du décès pour les veufs (ves).	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en cents par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue maternelle parlée.	Cost of education over 12 years of age at College, Convent, or other school. / Coût de l'instruction au-dessus de 12 ans au Collège, Couvent, ou autre école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
99	99	Mallette Marie Louise	518 Lagauchetière	f.	Fille	C.	Mars	1893	18	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																								
		de Gilberte	do	f.	Fille	C.	Juillet	1895	15	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																								
		de Adrienne	do	f.	Fille	C.	Novembre	1900	11	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																		10	ou	ou	Fça.			
		de Marie Jeanne	do	f.	Fille	C.	Août	1903	8	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																		10	ou	ou	Fça.			
		de Louis Charles	do	M.	Fils	C.	Mars	1905	6	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			m.	m.	Fça.			
100	100	Blondin Ernesta	518½ do	M.	Chef	M.	Sept.	1885	42	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Fermier			ou		Gérant	12	6	20	60	700							ou	ou	Fça.			
		de Maria Jeanne	do	f.	Epouse	M.	Mars	1869	50	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			ou	ou	Fça.			
		Lionise Delphine	do	f.	Fenêtre	V.	Janvier	1861	50	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			ou	ou	Fça.			
101	101	Bellefeuille Herma	518½ Lagauchetière	M.	Chef	M.		1851	60	Vaudreuil	1907		Juif	Juif	Juif	Tailleur			ou		Boutique	52		60	600								ou	ou	Juif.			
		de Louise	do	f.	Epouse	M.		1857	54	do	1908		Juif	Juif	Juif																			m.	m.	Juif.			
		de Paulina	do	f.	Fille	C.		1894	18	do	1908		Juif	Juif	Juif	Couturière			ou		Manufacture	52		60	312								de	ou	Juif.			
		de Salomon	do	M.	Fils	M.		1884	27	do	1910		Juif	Juif	Juif	Tailleur			ou		Boutique	52		60	600								de	ou	Juif.			
		de Maria	do	f.	Sœur	M.		1887	24	do	1910		Juif	Juif	Juif																			de	ou	Juif.			
		de Sarah	do	M.	Fille	C.		1897	14	(illegible)	1910		Juif	Juif	Juif																			ou	ou	Juif.			
		de Rebecca	do	f.	Fille	C.		1901	10	do	1910		Juif	Juif	Juif																			ou	ou	Juif.			
		de Clarence	do	M.	Fils	C.		1904	7	do	1910		Juif	Juif	Juif																			m.	m.	Juif.			
102	102	Gier Stanislas	21 Montpellier	M.	Chef	M.		1884	27	Roumanie	1907	1908	Juif	Juif	Juif	Tailleur			ou		Travail	52		60	450								m.	m.	Juive			
		de Bertha	do	f.	Epouse	M.		1886	25	do	1907	1908	Juif	Juive	Juive																			m.	m.	Juive			
		de Lazy	do	M.	Fils	C.		1907	20	do	1907	1908	Juif	Juif	Juif	Tailleur			ou		Manufacture	52		60	520								m.	m.	Juive			
		de Moses	do	M.	Fils	C.		1909	7	do	1909	1909	Juif	Juif	Juif	Charbonnier			ou		Boutique	52		60	160								m.	m.	Juive			
		de Rymny	do	f.	Fille	C.		1910	15	do	1907	1908	Juif	Juive	Juive	Couturière			ou		Manufacture	52		60	280								m.	m.	Juive			
103	103	Gula Lewi	22 do	M.	Chef	M.		1874	37	Russie	1907	1908	Juif	Juif	Juif	Tailleur			ou		Boutique	52		60	600								m.	m.	Juif.			
		de Annie	do	f.	Epouse	M.		1875	36	do	1907		Juif	Juive	Juive																			m.	m.	Juive			
		de Celia	do	f.	Fille	C.	Mars	1901	11	Montréal	1907		Juif	Canadien	Juive																			m.	m.	Juive			
		de Rosy	do	f.	Fille	C.	Août	1903	8	do	1907		Juif	Canadien	Juive																			m.	m.	Juive			
		de Polly	do	f.	Fille	C.	Décembre	1903	6	do	1907		Juif	Canadien	Juive																			m.	m.	Juive			
		de Harry	do	M.	Fils	C.	Sept.	1905	4	do	1907		Juif	Canadien	Juif																			m.	m.	Juif.			
		de Lilly	do	f.	Fille	C.	Sept.	1907	4	do	1907		Juif	Canadien	Juive																			m.	m.	Juive			
		Cora Hermann	do	M.	Neveu	C.	Mars	1894	17	Roumanie	1907		Juif	Canadien	Juif	Tailleur			ou		Manufacture	52		60	600								o.	o.	Juif.			
104	104	Lesoil Polski	8½ do	M.	Chef	M.		1870	23	Pologne	1910		Polonais	Polonais	R.R.	Journalier			ou		Travail	3	9	65	60	600							m.	m.	Polonais			
		de Rechie	do	f.	Epouse	M.		1876	28	do	1910		Polonais	Polonais	R.R.																			m.	m.	Polonais			
		de Pasqua	do	f.	Fille	C.		1900	10	do	1910		Polonais	Polonais	R.R.																			m.	m.	Polonais			
		de Mitha	do	M.	Fils	C.		1903	8	do	1910		Polonais	Polonais	R.R.																			m.	m.	Polonais			
		de Joseph	do	M.	Fils	C.		1905	2	do	1910		Polonais	Polonais	R.R.																			m.	m.	Polonais			
		Kushlan George	do	M.	Locataire	M.		1880	31	do	1907		Polonais	Polonais	R.R.	Journalier			ou		Travail	3	9	65	60	600							o.	o.	Polonais			
		George Mary	do	f.	Locataire	C.		1881	30	do	1905		Polonais	Polonais	R.R.																			m.	m.	Polonais			
105	105	Bigonia Philias	26 do	M.	Chef	M.	Juin	1874	37	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Cultivateur			ou		Manufacture	52		60	600								ou	ou	Fça.			
		de Maria	do	f.	Epouse	M.	Janvier	1876	37	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			m.	m.	Fça.			
		de Diana	do	f.	Fille	C.	Juin	1896	15	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			ou	ou	Fça.			
		de Wilfrid	do	M.	Fils	C.	Déc.	1898	13	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Commis			ou		Magasin	52		60	100								ou	ou	Fça.			
		de Bertha	do	f.	Fille	C.	Déc.	1900	11	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																		10	ou	ou	Fça.			
		de Antoinette	do	f.	Fille	C.	Mars	1903	7	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																		10	ou	ou	Fça.			
		Papineau Arthur	do	M.	Locataire	M.	Juillet	1871	40	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																		10	ou	ou	Fça.			
106	106	Blais Alexis	25 do	M.	Chef	M.	Novembre	1876	34	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Journalier			ou		Travail	3	9	65	60	520							ou	ou	Fça.			
		Blais Delphine	do	M.	Fils	M.	Novembre	1898	13	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Garçon			ou		Epicerie	52		60	520								m.	m.	Fça.			
		de Nellie	do	f.	Sœur	M.		1898	22	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			o.	o.	Fça.			
		de Eugène	do	M.	Fils	C.	Mars	1897	12	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Imprimeur			ou			52		60	800								o.	o.	Fça.			
		de Wilfrid	do	M.	Fils	C.	Juin	1899	10	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			o.	o.	Fça.			
		de Albertine	do	f.	Fille	C.	Novembre	1884	27	Québec			Canadien	Canadien	C.R.	Couturière			ou		Manufacture	52		60	250								o.	o.	Fça.			
		de Antoinette	do	f.	Locataire fille	C.	Juin	1901	9	Québec			Canadien	Canadien	C.R.																			m.	m.	Fça.			
107	107	Lewis Agnes	25 do	f.	Chef	V.	Mars	1881	30	Ontario	1906		Juif	Juive	Juive																			m.	m.	Juive			